

**แบบการเสนอเค้าโครงผลงาน
(ระดับชำนาญการ)**

.....

ส่วนที่ ๑ ข้อมูลบุคคล/ตำแหน่ง

ชื่อผู้ขอประเมิน นางสาวอุไร คำมีภา

● ตำแหน่งปัจจุบัน นักภาษาโบราณ ระดับปฏิบัติการ

หน้าที่ความรับผิดชอบของตำแหน่งปัจจุบัน

ปฏิบัติงานในฐานะผู้ปฏิบัติงานระดับต้น ที่ต้องใช้ความรู้ ความสามารถทางวิชาการในการทำงานปฏิบัติงานด้านภาษาโบราณ ภายใต้การกำกับ แนะนำ ตรวจสอบ และปฏิบัติงานอื่นตามที่ได้รับมอบหมาย โดยมีลักษณะงานที่ปฏิบัติในด้านต่าง ๆ ดังนี้

๑. ด้านการปฏิบัติการ

(๑) ร่วมสำรวจ แสวงหา สืบค้นแหล่งเอกสารโบราณทุกประเภท เพื่อรวบรวมจัดทำ และบันทึกข้อมูลไว้เป็นหลักฐาน

(๒) ตรวจสอบต้นฉบับเอกสารโบราณ จัดส่งถ่ายสำเนา และส่งอนุรักษ์ ซ่อมแซมเพื่อสงวนและรักษาไว้เป็นมรดกของชาติ

(๓) ถ่ายถอด คัดลอก อักษรโบราณ ให้เป็นอักษรไทยปัจจุบัน เพื่อการศึกษา ค้นคว้า และให้บริการ

(๔) จัดหมวดหมู่ ทำบัตรรายการ ลงทะเบียน ตระขีณ บรณานุกรมและสารสังเขปเอกสารโบราณทุกประเภท เพื่อสะดวกต่อการศึกษา ค้นคว้าและบริการ

(๕) รวบรวมรูปอักษร อักษรวิธีและคำศัพท์ภาษาโบราณ เพื่อประกอบการจัดทำพจนานุกรมภาษาโบราณ

๒. ด้านการวางแผน

วางแผนการทำงานที่รับผิดชอบ ร่วมดำเนินการวางแผนการทำงานของหน่วยงานหรือโครงการ เพื่อให้การดำเนินงานเป็นไปตามเป้าหมายและผลสัมฤทธิ์ที่กำหนด

๓. ด้านการประสานงาน

(๑) ประสานการทำงานร่วมกันทั้งภายในและภายนอกที่มงานหรือหน่วยงาน เพื่อให้เกิดความร่วมมือและผลสัมฤทธิ์ตามกำหนด

(๒) ชี้แจงและให้รายละเอียดเกี่ยวกับข้อมูล ข้อเท็จจริง แก่บุคคลหรือหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง เพื่อสร้างความเข้าใจหรือความร่วมมือในการดำเนินงานตามที่ได้รับมอบหมาย

๔. ด้านการบริการ

(๑) ให้บริการข้อมูลในการสืบค้นเอกสารโบราณแก่ผู้ที่ได้รับอนุญาตเข้าศึกษาค้นคว้า

(๒) ให้คำแนะนำเกี่ยวกับการอ่านและแปลอักษรโบราณ เพื่อเป็นข้อมูลให้แก่ผู้ที่สนใจเกิดความเข้าใจ

● ตำแหน่งที่จะแต่งตั้ง นักภาษาโบราณ ระดับชำนาญการ
หน้าที่ความรับผิดชอบของตำแหน่งที่จะแต่งตั้ง

ปฏิบัติงานในฐานะผู้ปฏิบัติงานที่มีประสบการณ์ โดยใช้ความรู้ ความสามารถ ประสบการณ์ และความชำนาญงานสูงในด้านภาษาโบราณ ปฏิบัติงานที่ต้องตัดสินใจหรือแก้ปัญหาที่ยาก และปฏิบัติงานอื่นตามที่ได้รับมอบหมาย โดยมีลักษณะงานที่ปฏิบัติในด้านต่าง ๆ ดังนี้

๑. ด้านการปฏิบัติการ

(๑) สืบค้น แสวงหา สืบค้นแหล่งเอกสารโบราณทุกประเภท เพื่อรวบรวม จัดหา และบันทึกข้อมูลไว้เป็นหลักฐาน

(๒) ควบคุมการตรวจสอบต้นฉบับเอกสารโบราณ จัดส่งถ่ายสำเนา และส่งอนุรักษ์ ซ่อมแซม เพื่อสงวนและรักษาไว้เป็นมรดกของชาติ

(๓) ปรีวรรต ถ่ายถอด และแปลข้อความในเอกสารโบราณให้เป็นอักษรและภาษาไทยปัจจุบัน เพื่อเป็นต้นฉบับในการศึกษาค้นคว้า ให้บริการ และเผยแพร่

(๔) ร่วมศึกษา ค้นคว้า วิจัยเกี่ยวกับอักษรภาษาหรือเรื่องราวต่าง ๆ ในเอกสารโบราณ เพื่อจัดทำบทความ ตำรา หรือเอกสารทางวิชาการ

(๕) ควบคุมการจัดหมวดหมู่ ทำบัตรรายการ ลงทะเบียน ครอบงำ บรณานุกรม และสาระสังเขปเอกสารโบราณทุกประเภท เพื่อสะดวกต่อการศึกษาค้นคว้าและบริการ

(๖) ศึกษาค้นคว้าเกี่ยวกับวัสดุ อุปกรณ์ที่ใช้ในการทำเอกสารโบราณ การจดบันทึก และจารึกต่าง ๆ เพื่อปรับปรุงวิธีการเก็บและการซ่อมสงวนเอกสารโบราณ

(๗) รวบรวมประวัติคำศัพท์ภาษาโบราณ เพื่อประกอบการจัดทำพจนานุกรมภาษาโบราณ

๒. ด้านการวางแผน

วางแผนหรือร่วมดำเนินการวางแผนทำงานตามแผนงานหรือโครงการของหน่วยงานระดับสำนักหรือกอง และแก้ปัญหายุ่งยากในการปฏิบัติงานที่ เพื่อให้การดำเนินงานเป็นไปตามเป้าหมายและผลสัมฤทธิ์ที่กำหนด

๓. ด้านการประสานงาน

(๑) ประสานการทำงานร่วมกันโดยมีบทบาทในการให้ความเห็นและคำแนะนำเบื้องต้นแก่สมาชิกในทีมงานหรือหน่วยงานอื่น เพื่อให้เกิดความร่วมมือและผลสัมฤทธิ์ตามกำหนด

(๒) ให้ข้อคิดเห็นหรือคำแนะนำเบื้องต้นแก่สมาชิกในทีมงานหรือบุคคลหรือหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง เพื่อสร้างความเข้าใจหรือความร่วมมือในการดำเนินงานตามที่ได้รับมอบหมาย

๔. ด้านการบริการ

(๑) ให้คำแนะนำ และตอบปัญหาเกี่ยวกับงานด้านเอกสารโบราณแก่เจ้าหน้าที่ระดับรองลงมา บุคคล หรือหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง เพื่อให้เกิดความเข้าใจที่ถูกต้อง

(๒) ส่งเสริมและเผยแพร่ความรู้ทางวิชาการด้านภาษาโบราณแก่บุคคลหรือหน่วยงานอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง เพื่อเสริมสร้างความรู้ความเข้าใจ

ส่วนที่ ๒ ผลงานที่เป็นผลการปฏิบัติงานหรือผลสำเร็จของงาน (เรียงลำดับตามความดีเด่น หรือความสำคัญ)
ผลงาน ลำดับที่ ๑

๑. เรื่อง การศึกษาคัมภีร์ไบเบิลภาษาไทยน้อย เรื่อง สังกัศน์คำกลอน

๒. ระยะเวลาการดำเนินการ ๓๐ สิงหาคม ๒๕๖๔ - ๓๐ เมษายน ๒๕๖๖

๓. ความรู้ ความชำนาญงาน หรือความเชี่ยวชาญและประสบการณ์ที่ใช้ในการปฏิบัติงาน

๑. ความรู้ความเข้าใจในรูปอักษรและอักษรวิธีของอักษรไทยน้อย

๒. ความรู้ความเข้าใจในภาษาไทยถิ่นอีสาน

๓. ความรู้ความเข้าใจในรูปแบบการแต่งคำประพันธ์ประเภทโคลงสาร

๔. ความรู้ความเข้าใจในวิถีชีวิต สภาพสังคม และด้านประวัติศาสตร์ลุ่มน้ำโขง

๕. การวิเคราะห์วรรณกรรม

๖. ประสบการณ์ในการถ่ายทอดคัมภีร์ไบเบิลภาษาไทยน้อย และเรียบเรียงให้เป็นคำประพันธ์ประเภทโคลงสาร ได้แก่ คัมภีร์ไบเบิลภาษาไทยน้อยเรื่อง สารครวญถึงน้อง (สุดที่อ่าว) คัมภีร์ไบเบิลภาษาไทยน้อยเรื่อง สมที่คิด และคัมภีร์ไบเบิลภาษาไทยน้อยเรื่อง ลำสารรัก

๔. สรุปสาระสำคัญ ขั้นตอนการดำเนินการ และเป้าหมายของงาน

สรุปสาระสำคัญ

คัมภีร์ไบเบิลภาษาไทยน้อยเรื่อง สังกัศน์คำกลอน เป็นวรรณกรรมแห่งลุ่มน้ำโขงที่มีคุณค่าและมีความน่าสนใจอยู่ไม่น้อย ผู้แต่งสามารถให้สุนทรียรสในการอ่านวรรณกรรมเรื่องนี้ด้วยการใช้ศิลปะทางภาษาหรือวรรณศิลป์ ทำให้ผู้อ่านเห็นภาพและมีความรู้สึกร่วมด้วย ให้ความรู้ในด้านต่างๆ มากมาย ทั้งด้านความเชื่อ ไม่ว่าจะเป็นความเชื่อทางพุทธศาสนาและความเชื่อในสิ่งที่อยู่นอกธรรมชาติ สภาพสังคมและวัฒนธรรม คำโบราณและศัพท์ภาษาถิ่นอีสาน และที่สำคัญสะท้อนให้เห็นถึงการติดต่อสัมพันธ์กันระหว่างกลุ่มคนในสมัยโบราณ เนื่องจากเรื่องราวกล่าวถึงพ่อค้าแห่งเมืองเชียงตุงได้เดินเรือสำเภาไปค้าขายที่เมืองจีน นางลุนผู้เป็นบุตรธิดาเจ้าเมืองเชียงตุงจึงได้แต่งสารไปถึงท้าวหน่อเมืองแห่งเมืองจีน จนพัฒนาความสัมพันธ์เป็นความรักและโศกนาฏกรรม พระอินทร์จึงได้ช่วยเหลือให้เรื่องราวดำเนินไปอย่างราบรื่น แต่ในปัจจุบันมีน้อยคนนักที่จะทราบถึงเรื่องราวของวรรณกรรม สาเหตุเป็นเพราะว่าต้นฉบับของวรรณกรรมเป็นคัมภีร์ไบเบิล จารด้วยอักษรไทยน้อย ภาษาไทยถิ่นอีสาน มีการใช้คำศัพท์และสำนวนเก่าๆ ค่อนข้างมาก จึงไม่เป็นที่แพร่หลายซึ่งปรากฏต้นฉบับอยู่ที่กลุ่มหนังสือตัวเขียนและจารึก สำนักหอสมุดแห่งชาติ เพียง ๑ ฉบับ และยังไม่เคยมีการถ่ายทอดและเผยแพร่มาก่อน

แม้วรรณกรรมโบราณของท้องถิ่นภาคอีสานจะมีความงามและความโดดเด่นในด้านการใช้วรรณศิลป์มากเพียงใด แต่ถ้าผู้อ่านไม่สามารถอ่านและไม่มีความเข้าใจในเรื่องราวของวรรณกรรม ความซาบซึ้งและความงามของวรรณกรรมที่มีก็ย่อมไม่เกิดขึ้นแก่ผู้อ่าน ดังนั้นเพื่อให้เกิดความซาบซึ้ง เพื่อการสืบทอดวรรณกรรมโบราณของท้องถิ่นภาคอีสานให้คงอยู่และมีความแพร่หลายต่อไป และเพื่อให้ผู้อ่านโดยทั่วไปเข้าใจในเรื่องราวของวรรณกรรมเรื่อง สังกัศน์คำกลอน มากขึ้น ผู้ศึกษาจึงเลือกที่จะศึกษาคัมภีร์ไบเบิลฉบับนี้และวิเคราะห์ในแง่ของคุณค่าทางด้านวรรณศิลป์และด้านวรรณกรรมที่ปรากฏในวรรณกรรม เพื่อเป็นข้อมูลความรู้ต่อยอดสำหรับผู้สนใจวรรณกรรมเรื่องสังกัศน์คำกลอนด้วย

ขั้นตอนการดำเนินงาน

ดำเนินการศึกษาด้วยวิธีการวิจัยเอกสาร (Documentary Research) ดังนี้

๑. ตรวจสอบความสมบูรณ์ของเอกสารและรูปอักษร
๒. ถ่ายถอดคัมภีร์โบราณเรื่อง สังกตัตคำกลอน จากอักษรไทยน้อยเป็นอักษรไทยปัจจุบัน
๓. เรียบเรียงเนื้อหาและจัดวรรคตอนตามรูปแบบฉันทลักษณ์ของคำประพันธ์ประเภทโคลงสาร
๔. รวบรวมและศึกษาเอกสารที่เกี่ยวข้องกับการศึกษา
๕. วิเคราะห์และเรียบเรียงผลการศึกษา
๖. สรุปผลการศึกษา
๗. นำเสนอผลงาน

เป้าหมายของงาน

๑. เพื่อถ่ายถอดคัมภีร์โบราณเรื่อง สังกตัตคำกลอน จากอักษรไทยน้อยให้เป็นอักษรไทยปัจจุบัน และเรียบเรียงเนื้อหาให้ถูกต้องตามรูปแบบฉันทลักษณ์ของคำประพันธ์ประเภทโคลงสาร
๒. เพื่อศึกษาวิเคราะห์ลักษณะทั่วไปของวรรณกรรมเรื่อง สังกตัตคำกลอน
๓. เพื่อศึกษาคุณค่าด้านวรรณศิลป์และด้านวรรณกรรมที่ปรากฏในวรรณกรรมเรื่อง สังกตัตคำกลอน
๔. เพื่ออนุรักษ์และเผยแพร่วรรณกรรมเรื่อง สังกตัตคำกลอน ให้ผู้สนใจวรรณกรรมศึกษาต่อไป

๕. ผลสำเร็จของงาน (เชิงปริมาณ/คุณภาพ)

เชิงปริมาณ : ถ่ายถอดคัมภีร์โบราณเรื่อง สังกตัตคำกลอน จำนวน ๘๗ ลาน (๑๗๔ หน้าลาน)

และรวบรวมคำศัพท์ภาษาไทยถิ่นอีสานจำนวน ๓๐๐ คำ

เชิงคุณภาพ : ถอดคัมภีร์โบราณเรื่อง สังกตัตคำกลอน จากอักษรไทยน้อยให้เป็นอักษรไทยปัจจุบัน

และเรียบเรียงเนื้อหาให้ถูกต้องตามรูปแบบฉันทลักษณ์ของคำประพันธ์ประเภทโคลงสาร

๖. การนำไปใช้ประโยชน์/ผลกระทบ

๑. มีความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับลักษณะทั่วไปของวรรณกรรมเรื่องสังกตัตคำกลอน
๒. ผู้อ่านทั่วไปสามารถอ่านและมีความเข้าใจในเนื้อเรื่องของวรรณกรรม เกิดความซาบซึ้งและมองเห็นคุณค่าในด้านวรรณศิลป์และด้านวรรณกรรมที่ปรากฏในวรรณกรรมเรื่องสังกตัตคำกลอน
๓. วรรณกรรมเรื่องสังกตัตคำกลอนเป็นที่รู้จักและแพร่หลายมากขึ้น
๔. เป็นแนวทางในการศึกษาวรรณกรรมท้องถิ่นที่เป็นมรดกทางภูมิปัญญาของนักปราชญ์ชาวอีสาน

๗. ความยุ่งยากซับซ้อนและปัญหาอุปสรรคในการดำเนินการ

๑. เอกสารต้นฉบับมีอายุมากจึงมีการชำรุด ทั้งยังมีรอยแมลงกัดแทะ ทำให้เส้นตัวอักษรขาดหายไป จึงต้องอาศัยการพิจารณาทั้งรูปตัวอักษรและมีความรู้ความเข้าใจในคำศัพท์ภาษาไทยถิ่นอีสาน
๒. การจารอักษรในเอกสารต้นฉบับมีการจารอักษรตกหล่นไปบ้าง ทำให้คำศัพท์ไม่สมบูรณ์ ต้องใช้การวิเคราะห์อย่างมาก เพื่อความถูกต้องตามหลักภาษา
๓. การจารอักษรในเอกสารต้นฉบับ ไม่ได้มีการจัดวรรคตอนตามรูปแบบฉันทลักษณ์ของคำประพันธ์

๘. ข้อเสนอแนะ

ควรมีการศึกษาเปรียบเทียบกับต้นฉบับของสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว เพื่อศึกษาและวิเคราะห์ความเปลี่ยนแปลงทางด้านเนื้อหาและการแพร่กระจายนิทาน อีกทั้งควรมีการอธิบายความให้เป็นภาษาไทยมาตรฐาน เพื่อให้ผู้อ่านโดยทั่วไปสามารถอ่านและมีความเข้าใจในวรรณกรรม อันจะช่วยสืบทอดวรรณกรรมโบราณของท้องถิ่นภาคอีสานให้คงอยู่และมีความแพร่หลายต่อไป

๙. ผู้มีส่วนร่วมในผลงาน (ถ้ามี)

ลำดับ	ผู้มีส่วนร่วมในผลงาน	สัดส่วนผลงาน	บทบาทของผู้มีส่วนร่วมในผลงาน
-	-	-	-
-	-	-	-
-	-	-	-

ขอรับรองว่าผลงานดังกล่าวข้างต้นเป็นความจริงทุกประการ

(ลงชื่อ)
(.....)
ผู้ขอประเมิน

ขอรับรองว่าสัดส่วนการดำเนินการข้างต้นเป็นความจริงทุกประการ (ถ้ามี)

รายชื่อผู้มีส่วนร่วมในผลงาน	ลายมือชื่อ
-	-
-	-
-	-

ได้ตรวจสอบแล้วขอรับรองว่าผลงานดังกล่าวข้างต้นถูกต้องตรงกับความเป็นจริงทุกประการ

(ลงชื่อ)
(นายจุง ดิประโคน)

ผู้อำนวยการกลุ่มหนังสือตัวเขียนและจารึก

(ลงชื่อ)
(นางสาวเนาวรัตน์ ปัญญากรม)

ผู้อำนวยการสำนักหอสมุดแห่งชาติ

หมายเหตุ : คำรับรองจากผู้บังคับบัญชาอย่างน้อย ๒ ระดับ คือ ผู้บังคับบัญชาที่กำกับดูแล (ผู้บังคับบัญชาที่กำกับดูแลผลงานที่ส่งเข้ารับการประเมิน) และผู้บังคับบัญชาที่เหนือขึ้นไปอีกหนึ่งระดับ เว้นแต่ในกรณีที่ผู้บังคับบัญชาดังกล่าวเป็นบุคคลคนเดียวกัน ก็ให้มีคำรับรอง ๑ ระดับได้

ผลงาน ลำดับที่ ๒

๑. เรื่อง บรรณนิทัศน์หนังสือสมุดไทย หมวดตำรา หมู่วิทยา

๒. ระยะเวลาการดำเนินการ ระหว่างวันที่ ๑ ตุลาคม ๒๕๖๔ - ๓๑ พฤษภาคม ๒๕๖๖

๓. ความรู้ ความชำนาญ หรือความเชี่ยวชาญและประสบการณ์ที่ใช้ในการปฏิบัติงาน

๑. ความรู้ความเข้าใจในรูปอักษรและอักขรวิธีของอักษรไทยโบราณ

๒. ความรู้ด้านวิทยาศาสตร์

๓. หลักเกณฑ์การลงทะเบียนและการทำบรรณานุกรมเอกสารโบราณ ประเภทหนังสือสมุดไทย

๔. การทำบรรณนิทัศน์

๔. สรุปสาระสำคัญ ขั้นตอนการดำเนินงาน และเป้าหมายของงาน

สรุปสาระสำคัญ

ในบรรดาหมวดตำรา วิทยาศาสตร์ถือเป็นหมู่ที่มีผู้ใช้บริการมาใช้มากกว่าหมวดตำราหมู่อื่น ๆ โดยเฉพาะช่วงสถานการณ์การแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา ๒๐๑๙ (COVID-๑๙) ที่ผ่านมา ยิ่งส่งผลให้มีผู้ใช้บริการมาค้นตำรับยาแผนโบราณมากขึ้น ซึ่งบัญชีบริการหมวดตำรา หมู่วิทยา รวมถึงการสืบค้นข้อมูลออนไลน์ผ่านฐานข้อมูล สามารถช่วยอำนวยความสะดวกได้เป็นอย่างมาก แต่เพื่อประสิทธิภาพในการสืบค้นและความละเอียดของข้อมูลที่มากขึ้น จำเป็นต้องอาศัยข้อมูลจากการทำบรรณนิทัศน์มาช่วยในการสืบค้น

บรรณนิทัศน์หนังสือสมุดไทย หมวดตำรา หมู่วิทยา ได้จัดทำขึ้นตามหลักเกณฑ์การลงทะเบียนและการทำบรรณานุกรมเอกสารโบราณ ประเภทหนังสือสมุดไทย ของสำนักหอสมุดแห่งชาติ เพื่อใช้เป็นเครื่องมือช่วยค้นเอกสารโบราณหมวดตำรา หมู่วิทยา ได้อย่างมีประสิทธิภาพ ผู้จัดทำได้จัดทำเนื้อหาในส่วนของบรรณนิทัศน์ด้วยความละเอียด มีการระบุประวัติของเอกสาร และรายละเอียดที่สำคัญของเอกสารแต่ละรายการ เพื่อให้ผู้ค้นคว้าจะได้ทราบเป็นข้อมูลสำหรับการขอใช้บริการเอกสารโบราณหมวดตำรา หมู่วิทยา ในแต่ละเรื่อง นอกจากนี้ยังได้จัดทำดัชนีชื่อเรื่อง เพื่อให้ผู้ค้นคว้าสามารถสืบค้นข้อมูลเอกสารโบราณหมวดตำรา หมู่วิทยา ได้สะดวกและรวดเร็วมากยิ่งขึ้น

ขั้นตอนการดำเนินงาน

๑. ตรวจสอบเอกสารต้นฉบับหมวดตำรา หมู่วิทยา กับบัญชีบริการและบัญชีเดินทุ่ง

๒. จัดทำบรรณนิทัศน์หนังสือสมุดไทย หมวดตำรา หมู่วิทยา

๓. จัดทำดัชนีชื่อเรื่อง

๔. นำเสนอผลงาน

เป้าหมายของงาน

๑. เพื่อใช้เป็นเครื่องมือช่วยค้นเอกสารโบราณหมวดตำรา หมู่วิทยา ได้อย่างมีประสิทธิภาพ

๒. เพื่อให้ผู้ค้นคว้าสามารถสืบค้นข้อมูลเอกสารโบราณหมวดตำรา หมู่วิทยา ได้สะดวกและรวดเร็วมากยิ่งขึ้น

๕. ผลสำเร็จของงาน (เชิงปริมาณ/คุณภาพ)

เชิงปริมาณ : จัดทำบรรณนิทัศน์หนังสือสมุดไทย หมวดตำรา หมู่วิทยา จำนวน ๒๐๐ รายการ

เชิงคุณภาพ : เป็นเครื่องมือช่วยในการสืบค้นข้อมูลเอกสารโบราณหมวดตำรา หมู่วิทยา

ได้อย่างมีประสิทธิภาพ และช่วยอำนวยความสะดวกให้แก่ผู้ใช้บริการมากขึ้น

๖. การนำไปใช้ประโยชน์/ผลกระทบ

๑. เป็นเครื่องมือช่วยค้นเอกสารโบราณหมวดตำรา หมู่เวชศาสตร์ ได้อย่างมีประสิทธิภาพ
๒. ผู้ใช้บริการสามารถสืบค้นข้อมูลเอกสารโบราณหมวดตำรา หมู่เวชศาสตร์ ได้สะดวกและรวดเร็วมากยิ่งขึ้น
๓. เป็นแนวทางในจัดทำบรรณนิทัศน์เอกสารโบราณหมวดอื่นๆ ต่อไป

๗. ความยุ่งยากซับซ้อนและปัญหาอุปสรรคในการดำเนินการ

๑. เอกสารต้นฉบับบางรายการมีสภาพชำรุด หน้าเอกสารขาดหาย อักษรลบเลือน ทั้งยังมีรอยแมลงกัดแทะ ทำให้เส้นตัวอักษรขาดหายไป จึงต้องอาศัยการพิจารณาทั้งรูปตัวอักษรและความรู้ความเข้าใจในเนื้อหาด้านเวชศาสตร์
๒. การบันทึกอักษรในเอกสารต้นฉบับบางรายการ พบการบันทึกอักษรตกหล่น ทำให้คำศัพท์ไม่สมบูรณ์ ต้องใช้การวิเคราะห์อย่างมาก เพื่อความถูกต้องตามหลักภาษา
๓. เอกสารโบราณหมวดตำรา หมู่เวชศาสตร์ มีจำนวนค่อนข้างมาก จึงไม่สามารถจัดทำบรรณนิทัศน์ได้ครบทั้งหมด

๘. ข้อเสนอแนะ

ควรมีการจัดทำบรรณนิทัศน์เอกสารโบราณหมวดตำรา หมู่เวชศาสตร์ รายการที่เหลือให้ครบ

๙. ผู้มีส่วนร่วมในผลงาน (ถ้ามี)

ลำดับ	ผู้มีส่วนร่วมในผลงาน	สัดส่วนผลงาน	บทบาทของผู้มีส่วนร่วมในผลงาน
-	-	-	-
-	-	-	-
-	-	-	-

ขอรับรองว่าผลงานดังกล่าวข้างต้นเป็นความจริงทุกประการ

(ลงชื่อ) *อ.ค. ทิมมัท*

(..... *ทรงศิริกุล ใจ* *ทิมมัท*)

ผู้ขอประเมิน

ขอรับรองว่าสัดส่วนการดำเนินการข้างต้นเป็นความจริงทุกประการ (ถ้ามี)

รายชื่อผู้มีส่วนร่วมในผลงาน	ลายมือชื่อ
-	-
-	-
-	-

ได้ตรวจสอบแล้วขอรับรองว่าผลงานดังกล่าวข้างต้นถูกต้องตรงกับความเป็นจริงทุกประการ

(ลงชื่อ)
(นายจุง ดิบประโคน)

ผู้อำนวยการกลุ่มหนังสือตัวเขียนและจารึก

(ลงชื่อ)
(นางสาวเนาวรัตน์ ปัญญากรม)

ผู้อำนวยการสำนักหอสมุดแห่งชาติ

หมายเหตุ : คำรับรองจากผู้บังคับบัญชาอย่างน้อย ๒ ระดับ คือ ผู้บังคับบัญชาที่กำกับดูแล (ผู้บังคับบัญชาที่กำกับดูแลผลงานที่ส่งเข้ารับการประเมิน) และผู้บังคับบัญชาที่เหนือขึ้นไปอีกหนึ่งระดับ เว้นแต่ในกรณีที่ผู้บังคับบัญชาดังกล่าวเป็นบุคคลคนเดียวก็ให้มีคำรับรอง ๑ ระดับได้

แบบการเสนอข้อเสนอแนวความคิดการปรับปรุงหรือพัฒนางาน (ระดับชำนาญการ)

๑. เรื่อง โครงการอนุรักษ์เบื้องต้นและจัดทำทะเบียนผ้าห่อคัมภีร์โบราณ

๒. หลักการและเหตุผล

ผ้าห่อคัมภีร์โบราณ เป็นองค์ประกอบที่เกี่ยวกับคัมภีร์โบราณอันสร้างสรรค์อย่างหนึ่ง ใช้เพื่อป้องกันฝุ่น ความชื้น แสงแดด ทั้งยังช่วยระบายอากาศและรักษาอุณหภูมิไม่ให้โบราณวัตถุแห้งกรอบเปราะ และที่สำคัญยังช่วยถนอมให้โบราณวัตถุใหม่อยู่เสมอ ด้วยความที่ผ้าห่อคัมภีร์โบราณ เป็นผ้าซึ่งพิมพ์ ปัก และทอในสมัยโบราณ ย่อมแสดงให้เห็นลักษณะลวดลายบนผืนผ้า และชนิดของผ้าแบบต่างๆ ตามที่นิยมใช้กันในแต่ละยุคสมัย ทั้งนี้ สำนักหอสมุดแห่งชาติได้มาพร้อมกับการสำรวจเอกสารโบราณ ซึ่งส่วนใหญ่อยู่ในสภาพชำรุด ดังนั้น เพื่อประโยชน์ในการจัดเก็บคัมภีร์โบราณให้คงทน จึงได้เปลี่ยนผ้าห่อคัมภีร์โบราณใหม่

ในปัจจุบันกลุ่มหนังสือตัวเขียนและจารึก มีผ้าห่อคัมภีร์โบราณซึ่งเป็นผ้าห่อเก่าที่มีความหลากหลายทั้งลวดลายและวิธีการทอจำนวนมาก แต่ยังไม่ได้มีการจัดทำทะเบียนและอนุรักษ์ตามหลักวิชาการ ดังนั้นหากมีการรวบรวม ศึกษา อนุรักษ์ และจัดทำทะเบียนโดยให้รายละเอียดเกี่ยวกับลวดลาย ชนิดผ้า แหล่งที่มา และอายุสมัยไว้ได้อย่างครบถ้วน ย่อมเป็นประโยชน์ต่อการศึกษาค้นคว้าของนักศึกษา ครู อาจารย์ และนักวิชาการทั้งในประเทศและต่างประเทศ ทั้งยังเป็นการส่งเสริมให้ประชาชนทั่วไปเห็นคุณค่าและความสำคัญของผ้าห่อคัมภีร์โบราณอันเป็นมรดกทางวัฒนธรรมที่เป็นมากกว่างานศิลปะและงานฝีมือของคนในอดีต เพราะสะท้อนให้เห็นถึงความศรัทธา บทบาทในการเป็นผู้ค้ำจุน ทำนุบำรุงพระพุทธศาสนา ความใฝ่ฝันและความปรารถนาที่จะเข้าถึงรสพระธรรม ไปจนถึงความปรารถนาที่จะเข้าสู่นิพพานในเบื้องหน้า

๓. บทวิเคราะห์/แนวความคิด/ข้อเสนอ และข้อจำกัดที่อาจเกิดขึ้นและแนวทางแก้ไข

ผ้าห่อคัมภีร์โบราณมีคุณค่าทางศิลปะและวัฒนธรรมอย่างมาก ซึ่งผ้าแต่ละผืนจะมีลวดลายและวิธีการทอที่แปลกไม่ซ้ำกัน ซึ่งคุณหญิงแมนมาส ขวลิต ได้กล่าวไว้ว่า “...อาจกล่าวได้ว่าบรรดาผ้าไทยชนิดต่าง ๆ มีผ้ายก ผ้าทอ ผ้าพิมพ์ลาย อย่างผ้าพิมพ์ลายเทศ ที่ไหนๆ มีไม่มากอย่างเท่าที่มีอยู่ในหอพระสมุดฯ...” คำกล่าวนี้แสดงให้เห็นว่า สำนักหอสมุดแห่งชาติเป็นแหล่งที่รวบรวมผ้าห่อคัมภีร์โบราณซึ่งเป็นผ้าทอโบราณที่มีความหลากหลายทั้งลวดลาย ชนิดผ้า ลักษณะการทอ และมีที่มาจากแหล่งที่หลากหลาย ดังนั้นหากมีการจัดทำทะเบียนผ้าห่อคัมภีร์โบราณ ย่อมเป็นประโยชน์ต่อผู้ศึกษาเรื่องผ้าทอโบราณอย่างยิ่ง อันจะแสดงให้เห็นวัฒนธรรมของกลุ่มคน การติดต่อสัมพันธ์กัน รวมไปถึงเรื่องราวด้านสังคมและประวัติศาสตร์อีกด้วย

ด้วยความที่ผ้าห่อคัมภีร์โบราณมีอายุเก่าแก่มาก บางผืนหากเป็นผืนห่อเดิมก็เทียบได้กับอายุของคัมภีร์โบราณ ซึ่งกลุ่มหนังสือตัวเขียนและจารึกจัดเก็บคัมภีร์โบราณที่มีความเก่าแก่ตั้งแต่สมัยอยุธยาจนถึงราวสมัยรัชกาลที่ ๕ ดังนั้นสภาพของผ้าห่อคัมภีร์โบราณจึงเก่า บางผืนมีสภาพชำรุดมาก บางผืนมีคราบสกปรกและเชื้อรา บางผืนมีสภาพกรอบเปราะและเป็นฝุ่นผง รวมไปถึงสภาพอื่น ๆ ที่ยากต่อการจัดการและอนุรักษ์ อีกทั้งความหลากหลายของผ้า ทั้งลวดลาย ชนิดผ้า และวิธีการทอ ซึ่งกลุ่มหนังสือตัวเขียนและจารึกยังขาดบุคลากรที่มีความรู้และความเชี่ยวชาญ ทั้งในด้านการอนุรักษ์ผ้าทอเก่าและผู้ที่มีความรู้เรื่องผ้าทอโบราณ ดังนั้น ในการจัดทำทะเบียนผ้าห่อคัมภีร์โบราณ จำเป็นต้องมีการรวบรวมผู้ที่มีความรู้และเชี่ยวชาญด้านผ้าทอโบราณทั่วทุกภูมิภาค เพื่อให้รายละเอียดเกี่ยวกับลวดลาย ชนิดของผ้า แหล่งที่มา และอายุสมัยได้อย่างถูกต้อง และผู้ที่มีความรู้ความเชี่ยวชาญในด้านการดูแลและอนุรักษ์ผ้าทอโบราณเพื่อให้ข้อมูลในการดูแลจัดเก็บและอนุรักษ์ การจัดทำทะเบียนผ้าห่อคัมภีร์โบราณจึงจะมีถูกต้อง สมบูรณ์ในรายละเอียด และเป็นประโยชน์ต่อการศึกษาค้นคว้าในอนาคต

๔. ผลที่คาดว่าจะ ...

๔. ผลที่คาดว่าจะได้รับ

- ๑) อนุรักษ์และจัดทำทะเบียนผ้าห่อคัมภีร์โบราณได้มากกว่า ๓,๐๐๐ รายการ
- ๒) ทะเบียนผ้าห่อคัมภีร์โบราณมีรายละเอียดครบถ้วน ทั้งลวดลาย ชนิดผ้า แหล่งที่มา และอายุสมัย
- ๓) พัฒนาให้สำนักหอสมุดแห่งชาติ เป็นศูนย์กลางสำหรับการเรียนรู้ การศึกษาค้นคว้า และการวิจัย ทั้งด้านเอกสารโบราณและผ้าทอโบราณ
- ๔) สามารถจัดตั้งเป็นพิพิธภัณฑ์ผ้าห่อคัมภีร์โบราณ เพื่อเป็นแหล่งเรียนรู้ผ้าทอโบราณได้ในอนาคต

๕. ตัวชี้วัดความสำเร็จ

อนุรักษ์และจัดทำทะเบียนผ้าห่อคัมภีร์โบราณจำนวน ๓,๐๐๐ รายการ โดยให้รายละเอียดเกี่ยวกับลวดลาย ชนิดผ้า แหล่งที่มา และอายุสมัยไว้ได้อย่างครบถ้วน

(ลงชื่อ) อรุณรัตน์
(.....นางสาว อรุณรัตน์)
ผู้ขอประเมินบุคคล
(วันที่) ๖ / กรกฎาคม / ๒๕๖๖